

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 33/34

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

102. Jahrgang 13. August 1984 Heft 33/34 / 84

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 161.—  
½ Jahr Fr. 84.—  
Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 173.—  
½ Jahr Fr. 91.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

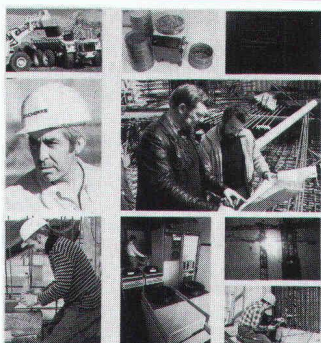
iva

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



Der Tätigkeitsbereich der AG Conrad Zschokke erstreckt sich auf die meisten Gebiete des Bauwesens, und zwar sowohl auf bedeutende Objekte, deren Ausführung sich über mehrere Jahre hinauszieht als auch auf kleinere Arbeiten von kurzer Dauer, die Rahmen der lokalen Betriebseinheiten oder Spezialabteilungen ausgeführt werden.

Ferner nimmt die AG Conrad Zschokke dank der Zusammenarbeit ihrer technischen Büros und ihrer

Spezialabteilungen, die jeder Zweigniederlassung zur Ausführung komplexer Arbeiten zur Verfügung stehen, aktiv an der Entwicklung von Bauverfahren teil. Die Unternehmung führt nicht nur die Arbeiten aus, sondern berätet ihre Kunden und Auftraggeber auch bei der Projektgestaltung. Dies begünstigt die Ausarbeitung von sowohl technisch als auch wirtschaftlich vorteilhaften Lösungen mit allen Garantien hinsichtlich Qualität, Preis und Termin.

## ZSCHOKKE

AG Conrad Zschokke  
42, rue du 31 Décembre  
1211 Genève 6

7, rue de Sébeillon  
1000 Lausanne 20  
3, avenue du Midi  
1700 Fribourg  
2, rue du Chanoine-Berthold  
1950 Sion  
Räffelstrasse 11  
8045 Zürich  
Neubrückstrasse 92  
3012 Bern

## Inhalt

### Energietechnik/Umwelt

Der Verbrennungsmotor im Spannungsfeld zwischen Ökonomie und Ökologie. Von *Meinrad K. Eberle*, Zürich 607

### Energietechnik

Planungshilfsmittel zur Kontrolle des Luftaustausches in Gebäuden (IEA-Forschungsprogramm: Rationelle Energieverwendung in Gebäuden und Siedlungen). Von *Urs Steinemann*, Zürich, und *Peter Hartmann*, Dübendorf 613

### Buchbesprechungen

Die Entstehung des Dieselmotors. Von *Thomas W. Lutz*, Zürich. Brevier der Konferenztechnik 617

### Wettbewerbe

Neubau der Gewerbeschule Lorraine, Bern. Concours habitat demain. Altersheim an der Herzogenmühlestrasse in Zürich-Schwamendingen. Erweiterung der Kreisschule Unterleberberg in Hubersdorf/SO. Raiffeisenbank und Gemeindeverwaltung Safenwil. Gemeindebauten Herrenschanen/BE. Werkhaus Buch am Irchel 618

### Concours

Gymnase et Ecole supérieure de commerce à Nyon/VD 619

### ETH Zürich

ETH Zürich verlieh Doktordiplome 627

### Umschau

Revision einer Kaplanturbine 627

### SIA-Mitteilungen

Das vielfältige Angebot des SIA. Vertragsformulare für Geotechnik-Ingenieure und Geologen 628

### SIA-Sektionen

Thurgau: Zur Geschichte des Waldes und aktuelle Probleme der Waldwirtschaft. Baden: Besichtigung der Kartause Ittingen 628

### GEP-Mitteilungen

Besichtigung des EIR, Würenlingen, Exkursion 628

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Aus Technik und Wirtschaft B 117/118

Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Tagungen. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP B 119/120

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 14/1984

Tableau des concours B 61

Carnet des concours B 61

Actualité B 61, 238, 251, B 63

Vie de la SIA B 62, 252

Congrès B 62

### Politique énergétique

Les principes d'une politique énergétique suisse: le point de vue de l'ingénieur 237

Bibliographie 238, 250, B 64

### Matériaux

Facteurs de risque à prendre en considération lors du choix d'un crépi, par *Vinicio Furlan* et *Niklaus Kohler* 239

### Urbanisme

Transformation urbaine entre mémoire et amnésie, par *Slobodan M. Vasiljević* 243

### A nos lecteurs

250

### Industrie et technique

B 63

### Documentation générale

B 64